

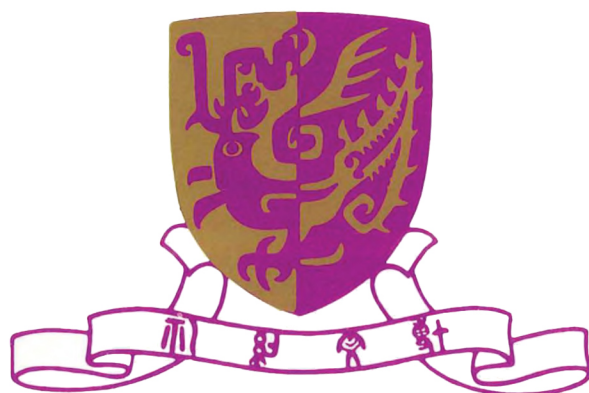
THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG

FOURTEENTH
CONGREGATION

16TH OCTOBER, 1973



The cover design is a reproduction of the official programme cover for ceremonies of the University. The motif of the gold border is the University emblem – the mythical Chinese Bird of the South, “feng”, symbol of nobility, beauty, loyalty, majesty and many other virtues.



ORDER OF CEREMONIAL

The Congregation will stand while the procession is entering and leaving the Hall

1. The Chancellor will declare the Congregation open.
2. The Vice-Chancellor will present to the Chancellor the following candidates for the degree of Doctor of Laws, *honoris causa*:

Michael Alexander Robert YOUNG-HERRIES

Chia-Chiao LIN

Public Orator: Mr. Nelson H. Young

3. Dr. M.A.R. HERRIES will address the Congregation.
4. Candidates for the degree of Master of Philosophy will be presented to the Chancellor for the conferment of the degree.
5. Candidates for the degree of Master of Business Administration will be presented to the Chancellor for the conferment of the degree.
6. Candidates for the degree of Bachelor of Arts will be presented to the Chancellor for the conferment of the degree.
7. Candidates for the degree of Bachelor of Science will be presented to the Chancellor for the conferment of the degree.
8. Candidates for the degree of Bachelor of Business Administration will be presented to the Chancellor for the conferment of the degree.
9. Candidates for the degree of Bachelor of Social Science will be presented to the Chancellor for the conferment of the degree.
10. The Vice-Chancellor will address the Congregation.
11. The Chancellor will declare the Congregation closed.

*Music provided by the Band of the Royal Hong Kong Police Force
by kind permission of the Commissioner of Police.*

CITATIONS

MICHAEL ALEXANDER ROBERT YOUNG-HERRIES, O.B.E., M.C., M.A., J.P.

As the first Chairman of the University and Polytechnic Grants Committee ever since its inception, Mr. Michael Herries has made a historic and monumental contribution in the promotion of higher education in Hong Kong. The Committee, as we all know, advises Government on subventions to the three institutions of higher learning. His leadership and understanding is instrumental to the success of these institutions in providing higher education for countless numbers of our young people.

Educated at Eton and later at Trinity College, Cambridge, where he obtained his Master of Arts Degree, Mr. Herries has not only inherited its fine tradition of scholarship but nurtured, through his studies, a keen concern for the well-being of others. The public of Hong Kong is thus able to benefit from the many achievements of this indefatigable leader, whose community service is as illustrious as his business enterprises. Indeed, the local community need hardly be told of the enormous contributions Mr. Herries has made to the social and economic life of Hong Kong, a city which owes so much of its progress and prosperity to this soft-spoken and modest gentleman.

In recognition of his sustained and unfailing efforts in the promotion of Hong Kong's higher education and its economic prosperity, this University recommends, Mr. Chancellor, that Your Excellency confer on Mr. Herries the degree of Doctor of Laws, *honoris causa*.

CHIA-CHIAO LIN, B.Sc., M.A., Ph.D.

Professor Chia-chiao Lin has the uncommon distinction of having received his education from three different countries. He obtained the B.Sc. degree from the National Tsing Hua University, China, the M.A. degree from the University of Toronto, Canada, and Ph.D. from the California Institute of Technology, U.S.A. These all combined to prepare him for his eminent career and demonstrate how the influence of the East has blended with that of the West in the making of a prominent scientist.

In 1947 Professor Lin embarked on a long and distinguished service with the Massachusetts Institute of Technology, where he has been Institute Professor since 1966. His latest contribution to the world of science is the "Density Wave Theory" explaining the spiral structure of Galaxies.

In addition to many distinguished memberships of scientific societies, Professor Lin is currently President of the Society for Industrial and Applied Mathematics of the United States.

In appreciation of Professor Lin's outstanding contributions of academic distinction to the field of Mathematics, this University respectfully recommends, Mr. Chancellor, that Your Excellency confer on him the degree of Doctor of Laws, *honoris causa*.

DR. MICHAEL ALEXANDER ROBERT YOUNG-HERRIES' ADDRESS

It is indeed a privilege to have been asked to address this distinguished company today, and to thank you on behalf of Professor Lin and myself for the honorary degrees bestowed upon us. Professor Lin is, as you are aware, a scholar of world renown — something which I myself cannot in any sense of the word claim. I was however flattered to be described as a visiting academic when I was here for the University and Polytechnic Grants Committee visitation last February, and I can only assume that close association over the past eight years with my scholarly colleagues in the Committee has produced for me some vestige of academic respectability. In this context I feel that in honouring me you have today paid tribute to the work of all the members of my committee. Without their combined and unfailing help and sage advice we could not have achieved anything at all. It is good that they are all with us today to join in this congregation.

Ten years have passed since the Ordinance setting up The Chinese University of Hong Kong was enacted, and ten exciting years they have been. I feel myself fortunate to have been associated with your achievements in a small way throughout that time — first as a Board member of one of your constituent colleges, Chung Chi, and since October 1965 as Chairman of the University Grants Committee. Consequently it is an enormous pleasure to be accepted today into the family of your University.

The achievements of the past decade speak for themselves. The Chinese University, under the inspiring leadership of your Vice-Chancellor is already well known and well regarded throughout the world. The number of students has grown rapidly during the period, and will continue to grow in the next few years. The University is now fully established on its new campus at Shatin, which must be one of the most beautiful sites of any university in the world. It has been provided with first-class university and college buildings by the generosity of a far sighted government, and also by benefactors from home and abroad. It is particularly pleasing that the commencement of the present academic year sees at last all three constituent colleges together on the campus. In the true sense of the word The Chinese University has arrived and I congratulate you all on reaching this great milestone in your evolution.

I have had the privilege of addressing your Council on three occasions during the past eight years, and as my term of office is drawing to a close as Chairman of the UPGC I read again what I had said on each occasion, to see if there was any theme I might touch on today — I came away with one word — COOPERATION.

Resources are by nature limited — be they of men, of materials or of money. In Hong Kong they are even more limited than elsewhere because we live and prosper by the enterprise, hard work and skills of our people alone. Looking ahead, the demands on Government's inevitably limited resources for this or for that project will grow inexorably over the next decade. Your Chancellor has already given us a blue-print for the 1970s and the great tasks which have to be accomplished.

Ten years ago Government, in its wisdom, established The Chinese University of Hong Kong alongside your older sister foundation, the University of Hong Kong, to develop and expand the facilities available for Higher Tertiary Education. The pattern has now been completed with the establishment of the Polytechnic of Hong Kong in 1972. If they are to meet the needs of the community to the full in the next decade all three institutions have a formidable task to perform. Only by working as closely together as possible and sharing this task will they achieve the most efficient utilisation of the limited resources available, and thereby enrich the standards of learning and, as a result, the well being of our citizens so that Hong Kong becomes a better place for all of us to live in. This great combined effort will require the fullest cooperation by all. With regard to the Institutions themselves it will need close cooperation between this University and your sister foundation across the harbour and cooperation with the newly formed Polytechnic which will need all the help you both can give in its early years. Here in The Chinese University — a Federal University by definition — cooperation will continue to be vital between the three colleges to ensure that, whilst in the appropriate spheres maintaining their own individuality and traditions, each contributes whole-heartedly to the growth and well-being of the University itself. Cooperation between administrations and academics, between graduates and undergraduates must exist and develop so that, in the words of Lord Fulton, "The magnitude of the challenge to all those in the new University, will forge through the resources of Chinese scholarship to educate the gifted youth of Hong Kong for the service of their generation, and enduring unity out of the diversity of the past, and will be matched by the uninterrupted progress of the University as a home of learning respected in East and West alike."

All of us here in this hall are aware of what has been achieved in the past decade. The next ten years may well be more difficult, and may require fresh outlooks and approaches to meet the problems which will inevitably arise. Flexibility will certainly be necessary if the full needs of the community in the higher tertiary field of education are to be properly satisfied.

Given a true spirit of responsible cooperation and a firm resolve by all those concerned to maximise the use of the resources available be they men, materials or money, I am confident that this great University will go from strength to strength in the years ahead in its task of serving the people of Hong Kong. I wish you all success in this great venture. Thank you for listening to me today.



The procession leaving the Hall after the Congregation

典禮完畢後主禮人離開禮堂

The University Bulletin of The Chinese University of Hong Kong is published and distributed free by the University Bulletin Editorial Board among the University faculty and staff. Copies are also sent to friends of the University.

Members of the University Bulletin Editorial Board:

Mr. Stephen C. Soong (Chairman)
Mrs. A.E. Adams
Mr. Andrew Y.Y. Chan
Mr. T.C. Lai
Dr. L.H. Kwan
Dr. Andrew T. Roy
Mr. Stephen T.Y. Tiong
Miss Janet Lai (Secretary)

Bulletin Staff:

Editor – Mr. Stephen C. Soong
Assistant Editor – Miss Chan Yin-Ling

College Correspondents:

Mr. Fang Hsin Hou (Chung Chi College)
Mr. Wai Yu-chen (New Asia College)
Miss Katherine Kit-lin Poon (United College)

Address:

The Chinese University of Hong Kong
Shatin, New Territories
Hong Kong

通訊處：香港新界沙田
香港中文大學

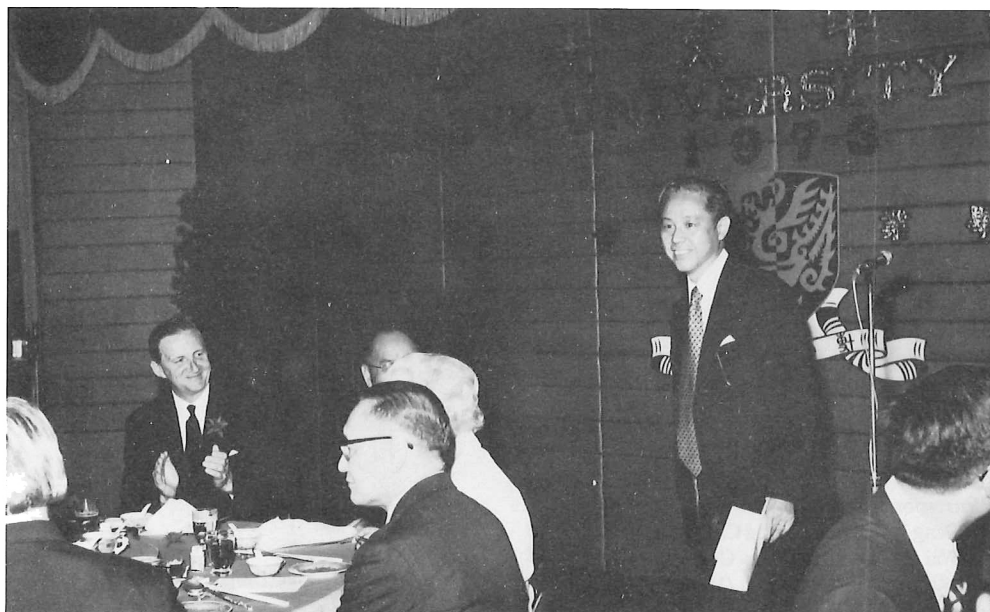
校刊編輯：宋淇先生（編輯），陳燕齡小姐（副編輯）。
書院通訊員：方信侯先生，魏羽展先生，黃潘潔蓮小姐。

中文大學校刊為本大學純粹報導性之刊物，係非賣品，專為大學本部及三成員書院之教職員及大學各方友好出版。
大學校刊編輯委員會委員：宋淇先生（主席），安韓藹怡女士，芮陶菴博士，張端友先生，陳耀埔先生，賴恬昌先生，關禮雄博士。黎青霜小姐（秘書）。



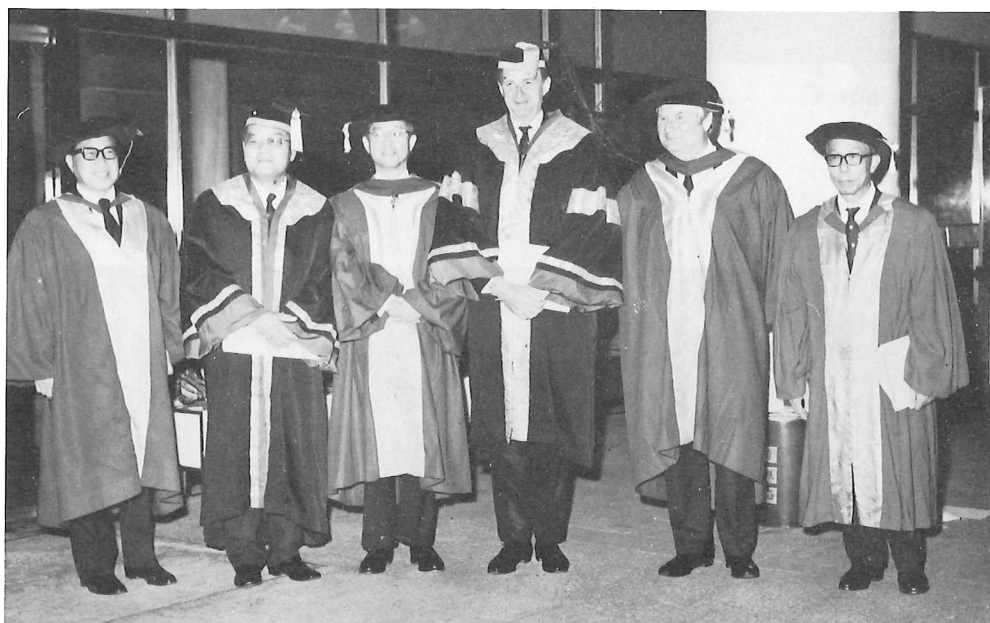
Dr. M.A.R. Herries addressing the Congregation

郝禮士博士致詞



Dr. Chia-Chiao Lin speaking at the Graduation Dinner

林家翹博士在畢業宴會中致詞



右起：利銘澤博士，郝禮士博士，監督麥理浩爵士，
林家翹博士，李卓敏校長，簡悅強爵士。

*From right: Dr. R.C. Lee, Dr. M.A.R. Herries, H.E. the Chancellor Sir Murray Maclehorse,
Dr. Chia-Chiao Lin, Vice-Chancellor Choh-Ming Li, Dr. the Hon. Sir Yuet-Keung Kan.*

大學監督麥理浩爵士主持頒授榮譽學位典禮
THE "CAPPING" CEREMONY



Dr. M.A.R. Herries

郝禮士博士



Dr. Chia-Chiao Lin

林家翹博士

普遍來說，一切資源都是有限的，而香港的情形更甚，我們的繁榮是完全依靠勤奮幹練的市民努力得來的。政府的資源雖然有限，但在未來十年內，都要應付各方面不斷增加的需求，實際上，大學監督已經製定了七十年代的藍圖，並且列出要完成的鉅大工作。

十年前政府在香港大學之外，毅然成立了第二所大學，以發展本港的高等教育，一九七二年又成立了香港理工學院。對這三所高等學府來說，要應付未來十年的需求是一項艱鉅的工作，它們必須加緊合作，共同努力，方能達到物盡其用的目標和提高學術的水平，從而改善香港的環境。因此，對外而言，中文大學須與香港大學和剛成立而亟需幫助的理工學院合作；對內而言，中文大學的三所成員書院亦須繼續合作，為全大學的發展盡力，雖然各書院原來的特色和風格仍是要顧及的；而行政人員和教師之間、畢業同學與在校同學之間更須加強合作。富爾敦爵士(Lord Fulton)曾經說過：「這所新大學會面臨極大的考驗，但是藉着中國學者的不斷作育英才，大學當能將三所書院的精神熔於一爐，成為一所優良的學府，獲得舉世推崇。」

對於中文大學十年來的成就，大家都會很清楚，在未來十年內，它可能會遇到更多的困難，需要用新的方法去解決。如果要滿足社會在高等教育方面的需求，它必須能夠面對現實，隨機應變。

只要所有的人能夠衷誠合作，努力不懈，抱着人盡其才，物盡其用的決心，我堅信這所大學對本港的貢獻將會與日俱增。我在此謹祝各位成功。謝謝。

郝禮士博士中文講詞

我今天承邀向各位嘉賓致詞，實在感到非常榮幸。林教授和我都很感謝中文大學頒授榮譽學位予我們。大家都知道，林教授是舉世知名的學者，而我在這方面，無論如何不能與他相提並論。今年二月，當我與大學及理工教育資助委員會之其他成員前往大學訪問時，竟被稱為訪問學人，使我受寵若驚；我之能獲得學者的尊嚴，大概是與委員會內各位淵博之士多年相處的結果。我認為頒贈榮譽學位予我，實無異於表彰委員會成員的努力及工作，委員會倘若沒有各位成員的鼎力合作，是難有任何表現的。因此，我很高興他們都能參加這個典禮。

香港中文大學成立已有十年。十年來，這所大學的發展是令人興奮的。我很慶幸在這段時間內，都能與它保有密切的關係，最初我是崇基學院的校董，由一九六五年十月起又被任為大學教育資助委員會的主席。因此，我對於能夠正式成為大學一份子，感到無限欣慰。

中文大學在過去十年內的成就，是有目共睹的，在李校長的精明領導下，它已經成為世界上有名的學府。中文大學的學生人數與日俱增，校舍建設，藉着目光遠大的政府和本港及外地熱心人士的慷慨資助，已經迅速發展起來，足與世界上最美麗的大學校園媲美。而三所成員書院在本學年終於集中於同一校園內，成為一個名副其實的整體，在大學的發展途中樹立了一個重要的里程碑。

我在過去八年內，曾經三度向中文大學的校董會致詞。現在我作為大學及理工教育資助委員會主席的任期即將屆滿，我就把每次致詞的內文重讀一遍，看看有什麼我可以用作今天的主题，終於我找到了「合作」這兩個字。

林家翹教授

林教授早年負笈國立清華大學、加拿大多倫多大學及美國加州理工學院，先後獲理科學士、文科碩士、及哲學博士學位。林氏在上述三個國家所接受之教育使其終於成為傑出之科學家。由此足見東西方之學術影響實有相輔相成之效。

林教授於一九四七年受聘為美國麻省理工學院應用數學教授。並自一九六六年以來出任「學院教授」。渠在科學上最新之發明為「密度波動」理論。

林教授在蜚聲國際之科學團體歷任要職，目前榮任美國工業及應用數學會會長。

本校為表彰林教授於學術方面超卓之成就，故特恭請監督閣下頒予榮譽法學博士學位。

讚詞

郝禮士先生

郝禮士先生為大學及理工教育資助委員會首任主席，對發展本港高等教育厥功至偉。本港政府撥款資助三所高等教育機構，即根據該委員會所提供之建議。本港萬千青年得受高等教育，若無郝先生領導之功，曷克臻此。

郝先生早年負笈伊頓學院及劍橋大學之三一學院，獲文科碩士學位。早期化育之功，已使郝先生之學問入室升堂，且夙懷仁民愛物之心，氣概雄邁，自強不息，公益事業，貨殖經營，並駕齊驅。此一位謙謙君子，對促進社會及經濟之繁榮，貢獻至深且鉅。

本校為表彰郝先生促進本港高等教育及經濟繁榮之殊勞，恭請監督閣下頒予榮譽法學博士學位。

香港中文大學頒授榮譽學位及各科學位典禮秩序

典禮行列進出會場時請全體觀禮人士起立

(一) 監督宣佈典禮開始

(二) 校長請監督頒授榮譽法學博士學位與下列人士：

郝禮士

林家翹

宣讀讚詞：楊乃舜先生

(三) 郝禮士博士致詞

(四) 頒授哲學碩士學位

(五) 頒授工商管理學碩士學位

(六) 頒授文學士學位

(七) 頒授理學士學位

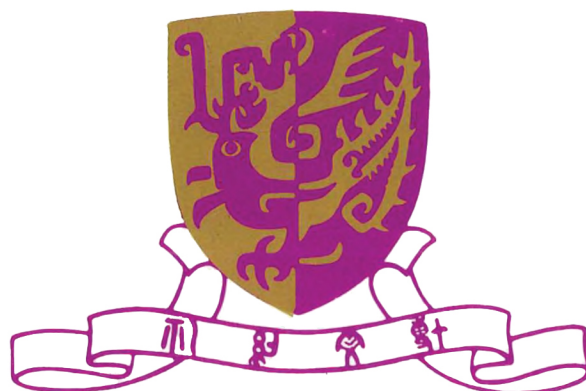
(八) 頒授工商管理學士學位

(九) 頒授社會科學學士學位

(十) 校長致詞

(十一) 監督宣佈禮成

本校荷蒙警務處長遣派皇家香港警察樂隊到場奏樂特此致謝



此特刊封面所刊圖案，與本大學歷屆典禮秩序表封面圖案相同。本大學以「鳳」為校徽，鳳亦見於此圖案中。鳳為中國典籍所稱之「南方之鳥」，其所象徵者為高貴、美麗、忠耿、莊嚴及其他各種美德。

香港中文大學

頒授榮譽學位及
各科學位典禮

一九七三年十月十六日

